

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

2021 / 07 / 22

VOL. 20. 29



FREE DISTRIBUTION Every Thursday

GREY EAGLE

RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

本賭場為確保來賓及員工健康安全 將繼續採取謹慎防疫衛生措施 保證各來賓玩得開心食得放心



角子機耍樂 全面開放

每日
10am~3am



賭桌全線開放

(可選擇開放式或備防疫隔板賭桌)

每日
10am~3am



自助美食餐廳

天天供應不同特色美食

自助式沙律吧及甜品吧
現已開放

SOUTH POINTE



TOYOTA

最佳的售價。最佳的選擇。最佳的交易！



所有現貨豐田汽車
0%*
OAC
利率優惠

2020年型號
豐田汽車及展示車
原廠建議售價
節省高達20%
2021年型號
豐田汽車
售價低至成本價*

\$0
首期及 無需供款
至 2022年2月*
OAC

所有成功購車顧客
可獲高達
\$2,000*
免費氣油

2021 Corolla L

LOADED NEW STK#1P00518

\$0 DOWN

AND LEASE
FOR ONLY
\$114*
BI WEEKLY
@ 1.49% APR OAC*

OR **0%**
terms & down
payments vary OAC



\$500 FREE GAS*

2020 Camry HYBRID

SE NEW STK#0P02208

Save (\$5,000)

WAS \$36,970*
NOW **\$31,970***

PLUS **0%**
terms & down
payments vary OAC



2021 Corolla Hatchback

LOADED SE AUTOMATIC STK#1P00287

\$0 DOWN

AND LEASE
FOR ONLY
\$146*
BI WEEKLY
@ 2.99% APR OAC*

OR **0%**
terms & down
payments vary OAC



\$750 FREE GAS*

2021 Rav4 LE AWD

NEW STK#1P01852

\$0 DOWN

AND LEASE
FOR ONLY
\$188*
BI WEEKLY
@ 4.99% APR OAC*

OR **0%**
terms & down
payments vary OAC



\$1000 FREE GAS*

2020 Highlander LE V6 AWD Demo

INCLUDES STARTER, EXTRA SET OF TIRES, 3M PACKAGE AND MORE.

Save (\$6,000)

WAS \$49,852*
NOW **\$43,852***

STK#0P01069

OR **0%**
terms & down
payments vary OAC



2020 Prius PRIME TECH PKG

NEW STK#0P01252

Save (\$4,000)

WAS \$40,259*
NOW **\$36,259***

OR **0%**
terms & down
payments vary OAC



優惠祇限本星期五 上午九時至晚上八時 星期六 上午九時至下午六時

IT'S TIME TO TOYOTA SOUTH POINTE



403.567.8888

11500 - 35 STREET S.E.
BARLOW TR. & DEERFOOT TR. S.E.



* All prices include all taxes and fees and are plus gst only. All offers have conditions and only one offer per customer. 120 day no payment offer is a bank finance contract where the first payment is deferred for 120 days but interest accrues from day one. The 0% offer has down payment and term restrictions. All rebates have been applied to the special prices already. Payments are based on 60 month lease terms and are OAC. 20,000km per year lease allowance and taxes and options extra. See dealer for complete details.



1120 Centre St NE Calgary
TEL: 587-354-1120
www.sugarmarmalade.com/

營業時間 12 noon-10pm Sun-Thu 12 noon-11pm Fri-Sat

鳴謝啟事

本店已於2021年7月7日正式隆重開幕。承蒙各界饋贈花籃及登報道賀，感謝大家對糖記甜品的熱烈支持，濃情厚意銘記心中，特此登報鳴謝。

糖記甜品敬謝



- 一品火鍋
- 2020 Mangement
- The Captain's Boil
- 珍煮丹 Thorncliff
- 珍煮丹 Crescent Heights
- 6A Snack Bar
- Sunlife Insurance Fion Lei
- 糖記總公司
- 毋忘我花店
- 開飯餐廳
- Perma Insurance
- 東來順潮州客家美食
- AM2 Management
- Irene & Leo Lee and Family
- Jeff & Anna Chan and Family
- Hill, Tim Li & Sophia Chen
- Wendy Tang Family
- 謝祥添伉儷
- Trend Media

排名不分先後，如有錯漏，敬希原諒



東來順

潮州客家美食

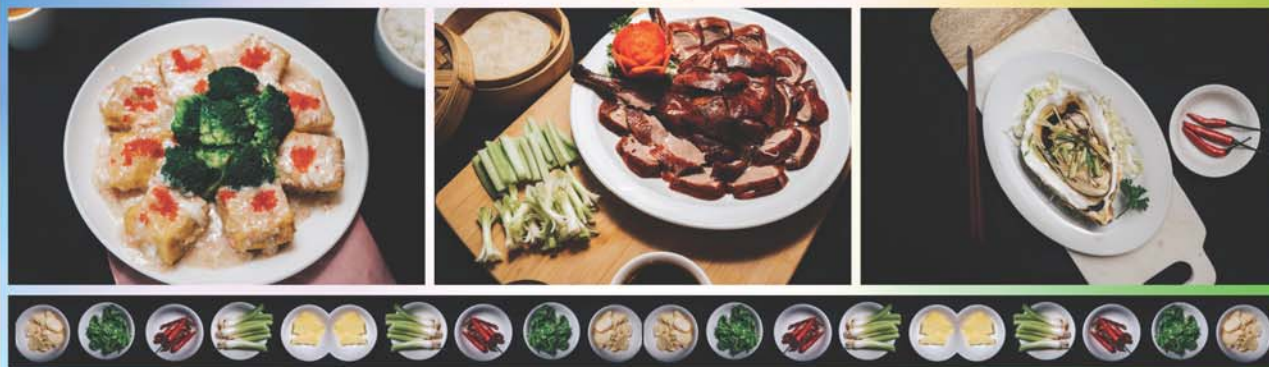


EASTERN FORTUNE RESTAURANT

AUTHENTIC CHINESE CUISINE

地址: 416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話: 403-230-9267

www.easternfortune.ca  @easternfortuneYYC



每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

森記 一點心

Sum Kee
One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運



1601A Centre Street NW Calgary
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)
403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品

誠聘

熟手冰點心幫工
有意請來電約見

H&W 超值新鮮蔬果專門店

凡購物滿 \$30 即可
免費獲贈網瓜一個

*所有特價貨品售完即止,
廣告價格如有錯漏, 以店內標示為準*

 for 12 SALE 2.98 BC Corn 每箱 (5磅裝) 4.98	 for 2 SALE 0.98 BC Romaine 每箱 (5磅裝) 0.98	 SALE 12.98 BC Sib Blueberries 每箱 (5磅裝) 12.98
 SALE 2.98 BC Sib Carrots 每箱 (5磅裝)	 for 3 SALE 0.98 BC Green Onions 每箱 (5磅裝)	 SALE 0.98 Alberta Roma Tomatoes 每箱 (5磅裝)
 SALE 3.88 Seedless Watermelons 每箱 (5磅裝)	 SALE 1.28 Large Yellow Peaches 每箱 (5磅裝)	

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232

週一至週五: 9am-8pm
週六: 9am-7pm 週日: 10am-6pm

本周特價 07月22日 - 07月28日



亞洲軒
CENTRAL GRAND
RESTAURANT

亞洲軒酒家

1623. Center St. NE. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 歡迎訂座

逢星期三推出
家常便飯
歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯饊

送

老火靚湯
滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁

\$40
特價

01 牛肉芥蘭

08 麻婆豆腐

15 金沙南瓜條

02 啫啫雞煲

09 貴妃走地雞(半隻)

16 魚香茄子

03 班腩豆腐

10 蝦米粉絲雜菜

17 豉椒牛柏葉

04 椒鹽或京都肉排

11 欖菜肉鬆炒豆仔

18 蝦米腊腸煮蘿蔔

05 菠蘿咕嚕肉

12 乾煸四季豆

19 煎封龍脷魚

06 梅菜蒸肉餅

13 羅漢會上素

20 冬菇肉絲扒瓜甫

07 水煮牛肉

14 豉汁蒸排骨

21 涼瓜牛肉

* 是日老火靚湯 + 絲苗白飯*

以上所有特價，限量發售，售完即止。

馳名片皮鴨

三食

全新搭配 七天供應

每日數量有限，售完即止

\$43
特價

此特價
祇限
外賣自取

* 片皮鴨1隻

(連20塊薄餅&大量蔥絲&青瓜條)

* 鴨絲羹或椒鹽鴨殼

* 鴨粒炒飯或炒麵

* 送滋潤糖水



Rice for King 皇者首選

Fine Vietnamese Cuisine 越南美食餐廳 訂座電話 587-755-8382

•Vegetarian & Healthy Menu Choices • 素食及健康美食 | THE DISTRICT * COUNTRY HILLS NE (McDonalds & Kin Jo 隔鄰) 營業時間 Mon-Sat: 10:30am-9:00pm
•Catering Services & Private Parties • 歡迎派對聚會 | Unit #220, 11135-14 Street NE, Calgary, AB T3K 0Z7 營業時間 Holidays & Sun: 10:30am-8:00pm

DINE-IN SPECIAL 堂食超值推介



特大和牛湯粉
Wagyu Beef Pho

包括

- *4 oz Wagyu Beef Slices
- *Beef Brisket *Beef Flank
- *Beef Ball *Bean Sprout&Lime

was \$22.00
now **\$16.00**



\$11 每款
順化辣河粉
Spring Beef Noodle Soup (Spicy Beef)



\$11 每款
#23 烤豬肉春卷/飯
Grilled Pork Spring Roll Rice Vermicelli / Rice



\$11 每款
#26 烤牛片春卷/飯
Grilled Beef Spring Roll Rice Vermicelli / Rice



\$11 每款
#28 燒雞春卷/飯
Grilled Chicken Spring Roll Rice Vermicelli / Rice

Only available Monday-Friday after 4pm, Saturday & Sunday all day
祇限星期一至五下午4時後, 星期六/日全日供應

推出3款 特惠家庭裝 外賣湯粉

Pot A Special Noodle Soup
特別牛肉粉

Pot B Satay Beef Noodle Soup //
沙爹牛肉粉

Pot C Pho Bo Hue 順化辣河粉 //

Bring your own pot 請自備盛器
4L pot \$40.00 5L pot \$50.00

請半小時前電話預訂
587-755-8382
或 403-830-3080 (粵語)

Please give us a call
30 minutes beforehand
at 587-755-8382
or 403-830-3080 (Cantonese)



SEAFOOD & DIM SUM RESTAURANT
海鮮點心酒樓

金玉滿堂 海鮮點心酒樓

Golden Jade Palace Seafood & Dim Sum Restaurant
800-1110 Panatella Blvd NW Calgary AB 西北 Panorama Hills (Save on Food 對面)

富麗堂皇 ★ 氣派非凡
龍鳳禮堂 ★ 貴賓廳房
寬敞舞池 ★ 筵開卅席

現接受預訂 全年喜慶宴席
詳情請來電：富麗宮 403-777-2288
或 Peter 403-200-9618 查詢

現正裝修
快將開業

特價 仔寶

- 龍蝦脆麵底+杞子雜菌浸豆苗 \$49⁹⁹
- 薑蔥蟹脆麵底+牛肉芥蘭 \$68⁹⁹
- 枝竹豆腐焗龍躉+泰味沙拉豬扒 \$38⁹⁹
- 貴妃雞+芋絲浸豆苗 \$35⁹⁹

- 北菇鴨掌煲 \$16⁹⁵
- 北菇鴨掌蝦丸煲 \$20⁹⁵

特價 推介

自食 選法 薑蔥/奶油 /椒鹽/上湯

- 脆麵底加 \$3⁰⁰
 - 伊麵底加 \$5⁰⁰
- 數量有限 售完即止

單次消費正價小菜稅前滿\$30，即可用特價優惠享用生猛游水龍蝦1隻，\$60可享用2隻，如此類推，不能與其他優惠同時使用。

珍味 龍蝦



24⁹⁹

★外賣可送至商場的地下停車場或4Ave★

天天茶市 晚飯小菜 壽筵喜宴

特惠 小菜15款 任君選擇

- | | |
|--------|---------|
| 蘿蔔清湯排骨 | 泰味沙拉豬扒 |
| 碧綠川椒雞 | 蟲草花北菇蒸雞 |
| 薑蔥霸王雞 | 古法魚塊蒸豆腐 |
| 沙茶牛肉芥蘭 | 黑椒牛柳粒豆腐 |
| 錦繡牛柳粒 | 南乳粉絲蝦煲 |
| 葡汁四寶蔬 | XO醬花枝片 |
| 川醬油泡魚球 | 宮廷貴妃雞 |
| | 菠蘿咕嚕肉 |

3款以上 送

32oz例湯及白飯1盒

5款以上 加送 糖水

祇限外賣自取

12⁹⁹
每款

北京全鴨三食

- *片皮鴨
- *四季豆鴨粒炒飯
- 或鴨絲炒粗麵
- *鴨絲酸辣湯 (2 x 32 oz)
- 或鴨骨紹菜豆腐湯 (2 x 32 oz)
- 或鴨粒炸菜玉米粥 (2 x 32 oz)

數量有限 售完即止

特惠價

32⁹⁹

此優惠不附送白飯和例湯

每天3pm前截止
預訂全鴨三食，
售完即止！

祇限外賣自取



外賣優惠 現金結賬85折 信用卡結賬9折 只限正價小菜，不能與其他優惠同時使用

*以上廣告特價菜式 不設折扣優惠 *以上圖片僅供參考

JUL 23 - 29
2021



LUCKY SUPERMARKET

28.99 each

2021年新造



限購四包

三小姐牌特級香米
Triple Girls Jasmine Rice
2021 40lb
(Limit 4)

79¢ each



印尼營多即食杯麵
Indomie Mi Goreng Instant
Noodle Cup Original or
BBQ Chicken 75g

1.99 each

限購六包



海燕牌特幼米粉
Ocean Swallow Fine Rice
Vermicelli 340g
(Limit 6)

1.69 each



親蘇牌醬油
Chinsu Soya Sauce 500mL

3.59 each



中原G7牌即溶咖啡
Trung Nguyen G7 3 in 1
Instant Coffee Mix
20x16g

88¢ /lb

5 Days Only
Jul 23 - 27
只限五天



大甜橙 [加州產]
Large Navel Orange, Cali

3.48 /lb

5 Days Only
Jul 23 - 27
只限五天



珍寶車厘子 [BC產]
Jumbo Lapin Cherries,
BC

5.98 each

5 Days Only
Jul 23 - 27
只限五天



珍寶無核西瓜 [美國產]
Jumbo Seedless
Watermelon, AZ

2.18 /lb

5 Days Only
Jul 23 - 27
只限五天



一級油菜心 [墨西哥產]
Yu Choy Sum #1, Mex

1.98 /lb

5 Days Only
Jul 23 - 27
只限五天



珍寶白油桃 [加州產]
Jumbo White Nectarine,
Cali

2 / 5.00

5 Days Only
Jul 23 - 27
只限五天



嫩椰青 [越南產]
Young Coconut, VN

1.98 /lb

5 Days Only
Jul 23 - 27
只限五天



紫心番薯 (中) [加州產]
Medium Purple Yam, Cali

98¢ /lb

5 Days Only
Jul 23 - 27
只限五天



黃/紅心番薯 (中) [加州產]
Medium Sweet Potato
or Medium Red Yam,
Cali

98¢ /lb

5 Days Only
Jul 23 - 27
只限五天



特大番茄 [加州產]
Extra Large Tomato, Cali

68¢ /lb

5 Days Only
Jul 23 - 27
只限五天



日本南瓜 [墨西哥產]
Kabocha Squash, Mex

4.98 each

5 Days Only
Jul 23 - 27
只限五天



紅肉蜜柚 [越南產]
Sweet Pink Pomelo, VN

2.28 /lb

5 Days Only
Jul 23 - 27
只限五天



青豆仔 [BC產]
Green Bean, BC

1.39 each



永順牌薄餅粉
Vinh Thuan Prepared
Flour Mix 400g

11.99 each



紅帆船牌魚露
Red Boat Fish Sauce
500mL

1.69 each

限購六包



雞鴨去衣開邊綠豆
Cock Brand Peeled Split
Mung Bean 400g
(Limit 6)

1.99 each



秋菊牌筍絲
Chaokoh Bamboo
Shoot Strip in Water
580mL

3.89 each



南方之星煉奶
Southern Star
Sweetened Condensed
Cream 1.284kg

3.89 each



格力高牌自力滋
Glico Pocky Sticks
Strawberry or Chocolate
144g

5.48 /lb

4 Days Only
Jul 23 - 26
只限四天



牛丸
Beef Ball

3.48 /lb

4 Days Only
Jul 23 - 26
只限四天



豬耳
Pork Ear

2.48 /lb

4 Days Only
Jul 23 - 26
只限四天



豬腿肉連皮
Pork Leg with Skin

3.88 /lb

4 Days Only
Jul 23 - 26
只限四天



特級雞腳
Chicken Feet

5.88 /lb

4 Days Only
Jul 23 - 26
只限四天



新鮮牛眼肉扒
Halal Beef Eye of Round
Roast

1.88 /lb

4 Days Only
Jul 23 - 26
只限四天



新鮮特級小雞腿
Halal Chicken Drumstick

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:
9am - 9pm Daily

Prices Effective
July 23, 2021

FRI 23 SAT 24 SUN 25 MON 26 TUE 27 WED 28 THU 29



INSTAGRAM
@ luckysupermarket_calgary



FACEBOOK
@ luckysupermarketcalgary

ORDER ONLINE & PICK-UP
www.luckysupermarketcalgary.ca

Sunridge
Store
Only!

網上訂購及到店提取

www.luckysupermarketcalgary.ca

祇限
Sunridge
分店

SKIP THE DISHES
ORDER ONLINE & DELIVERY
Fast Food and Grocery

Sunridge
Store
Only!

SKIP THE DISHES
網上訂購及送貨服務
速食及雜貨

祇限
Sunridge
分店

5.98
/lb

4 Days Only
Jul 23 - 26
只限四天



新鮮特級牛腩
Beef Shank

1.68
/lb

4 Days Only
Jul 23 - 26
只限四天



新鮮特級雞腿球
Chicken Drumstick
Trimmed

3.49
/lb



精明之選牌金鯧魚
Smart Choice Golden
Pompano Fish 600/800

38.99
each



海燕牌去頭老虎蝦
Ocean Swallow Headless
Black Tiger Shrimp 26/30
3.6lb

2/12.99



黑虎堂黑糖波霸雪糕
Tiger Sugar Brand Black
Sugar Boba Ice Cream Bar
4x80g

2.89
each



布娜牌廣東炒麵
Buenas Pancit Canton
Flour Stick 454g

3.19
each



匯豐牌是拉差辣醬
Huy Fong Hot Chili
Sriracha Sauce 714mL

6.59
each



雞嘜冬蔞功醬
Cock Brand Hot & Sour
Tom Yum Paste 900g

6.49
each



多款口味
CJW 韓國烤肉醬
CJW BBQ Sauce
Assorted Varieties 840g

7.99
each



Spagnia 初榨橄欖油(1L)
Spagnia Extra Virgin
Olive Oil 1L

8.49
each



Goodhost 原味冰紅茶
Goodhost Original Iced
Tea Mix 1.9kg

1.89
each



多款口味
尼加拉亞牌魚皮花生
Nagaraya Cracker Nuts
Assorted Varieties 160g

5.49
each



Cook Stone 爐爐氣
Cook Stone Butane Gas
Cartridge 4x220g

19.99
each



Cap Stone 手提石油氣爐
Cap Stone Portable Gas
Stove ST-7000

8.88
each



好運越南湯粉
Lucky Bun Bo Hue
Noodle Soup

Sunridge
Store
Only!

祇限
Sunridge
分店

2/2.50



好運豉油雞腿
Soya Chicken Leg

Sunridge
Store
Only!

祇限
Sunridge
分店

16.00
each



好運黑森林蛋糕(6吋)
Lucky Black Forest Cake
6"

3.39
/lb



幸福牌紅衫魚
Lucky Threadfin Bream
Fish 100UP

4.49
/lb



海燕牌去腸肚弓鱸魚仔
Ocean Swallow Cleaned
Baby Mud Fish 200/500

5.99
each



飛瑪牌小沙甸魚(袋裝)
Ferma Small Sardine Bag
750g

5.99
/lb



精明之選牌珍寶墨魚
Smart Choice Jumbo
Cuttlefish

3.99
/lb



Farm Fed 童子雞
Farm Fed Cornish Hen

10.99
/lb



Farm Fed 原隻大老鴨
Farm Fed Whole Mature
Duck

5.49
each



海燕牌涼瓜釀魚肉
Ocean Swallow Stuffed
Bittermelon w/ Fish
Paste 400g

4.49
each



韓國雜錦炸魚丸
Choripdong Pre-Fried
Assorted Fish Ball 500g

15.99
each



香草蒜蓉羊架
Spring Lamb Brand Rack
of Lamb Rosemary &
Garlic Flavour 354g

2.99
each



海燕牌紫薯蓉
Ocean Swallow Grated
Purple Yam 454g

3.99
each



海燕牌原隻指天辣
Ocean Swallow Red
Chili 454g

1.69
each



亞萊地牌急凍椰子水
Aroy-D Coconut Juice
300mL

Flyer prices effective July 23, 2021 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | f @

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限,售完即止 ○本店可限制購買數量 ○本廣告所列價錢如有排印錯誤,一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 07月23日至07月29日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 7pm

2021海鷗香米
New Crop Geoland Jasmine Rice



\$40.99/bag

Amica 白蝦 21/25
Amica White Shrimp 21/25



\$22.99/box

16's呂宋芒果
Mango Case 16 Size



\$14.99/box

餐館特價批發

百家利	\$25.00/box
青蔥	\$20.00/box
台灣椰菜	\$22.00/bag
大洋蔥	\$21.00/bag
2020海鷗香米	\$37.00/bag

\$1.39/lb

水晶梨
Asian Golden Pears

\$2.39/lb

百利油菜
Yue Choy Sum

\$0.89/lb

大BR甜橙
Large BR Oranges

\$1.69/lb

百利甜白菜
Bok Choy

\$3.09/lb

蟠桃
Flat Peach

\$2.99/ea

青通菜
Green Ong Choy

\$1.79/lb

香梨
Fragrant Pear

\$0.59/lb

台灣椰菜
Taiwan Cabbage

\$1.49/lb

黑布林
Black Plum

\$0.49/ea

青蔥
Green Onion

\$1.25/ea

黃冰糖
Rock Sugar

\$3.89/ea

粽葉
Bamboo Leaves

\$1.09/ea

珍珍椰子水
Chen Chen Coconut Water

\$3.09/ea

李錦記熊貓蠔油
LKK Panda Oyster Sauce

\$4.29/ea

金然棧白油腸
KIT Chinese Sausage

\$0.85/ea

雞牌菱粉
Cock Tapioca Starch

\$3.39/ea

Aroy-D糖水荔枝
Aroy-D Lychee in Syrup

\$1.19/ea

Coco Rico蘇打水
Coco Rico Soda

\$10.49/ea

珍珍梅香馬有鹹魚
CC Salted Fourfinger Thereadfin in Soy Bean Oil

\$1.65/ea

雞牌去衣綠豆
Cock Brand 'Peeled' Mung Bean

\$7.99/ea

紅蓋美極醬油
Maggie Soy Sauce

\$1.79/ea

雞牌椰糖
Cock Brand Palm Sugar

\$2.49/ea
\$2.09/ea

太信豆腐卜/硬豆腐
DSI Tofu Pow, Extra Firm Tofu

\$4.79/lb

永達竹絲雞
Wintat Frozen Sikie Chicken

\$21.49/box

妮娜白蝦 31/40
Nila White Shrimp 31/40

\$2.79/lb

金鯧魚
Golden Pompano

\$5.69/lb

海威大墨魚
Searay Cuttlefish Seiche

\$9.99/box

青回 (800克)
Green Shell Mussel(800g)

\$6.69/box

南美有頭蝦 20/30
Champmar White Shrimp 20/30

\$2.89/ea

Vivasea印度鯖魚
Vivasea Indian Mackerel



卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB
Tel : 403-250-9990

本月優惠 JULY SPECIAL

Shift into
drive
sales event

借貸由 Finance+ from
0%
起
指定型號汽車
on select models
(長達60個月分期 Up to 60 months)

所有現代汽車
租賃期由33個月起 OAC
All models lease term from 33 months and up.

THIS WEEK SPECIAL 本周特別推介



2021 Hyundai Sonata

借貸利率由
Finance+ from **0%**
起

(長達60個月分期 Up to 60 months)

THIS WEEK SPECIAL 本周特別推介



2021 Hyundai Elantra Elantra Hybrid

特惠借貸/租賃利率
Special Finance & Leasing Terms
最能迎合閣下的需求



TED LAM
General Sales Manager
營銷總經理
精通 粵語、英語



Humphrey Yeung
楊先生
信貸經理
精通 國、粵、英語
403-619-9155



Jonathan Yee
余先生
產品顧問/華語總監
精通 國、粵、英語
403-992-9816



Kingsley Li
李先生
產品顧問
精通 粵語、英語
403-250-9990

歡迎親臨本車行以最優惠價錢與
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程

卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈 (文化中心側對面) 126 2nd Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9
網址：www.ccpschool.ca 電郵：ccps@shaw.ca 電話：403-264-2233
Facebook：www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真：403-282-9854

招收 2021 ~ 2022 年度新生

師資：近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施：- 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；
- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；
- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程：小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

教材：選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間：9月11日(星期六) 上午班：9:00am-12:00noon 下午班：1:00pm-4:00pm
9月12日(星期日) 上午班：9:00am-12:00noon

級別：廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

學費：ECS、幼低、幼高全年\$340 (幼高班另加\$20畢業費)
一年級至十二年級全年\$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷傳真或郵寄至本校校務處。
另聘請校工一名，有意者請致電：403-264-2233。

辦公時間：星期一至星期六 上午9時至下午5時 (逢星期三及星期日休息)



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機：587-315-8500
電郵：whui@allstate.ca
地址：#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

• 會計 • 簿記 • 年結及財務報告

• 公司及自僱報稅 • 公司註冊

• Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵 流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE TOYOTA

APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

✓ **EARN \$100K+**
Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

✓ **FREE TRAINING**
With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

✓ **BENEFITS & MORE!**
We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 開張花籃
- ✧ 長壽花圈
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、禮園



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

專營

- ◆ 酒樓用具
- ◆ 家庭用品
- ◆ 瓷器缸瓦
- ◆ 中西餐具
- ◆ 塑膠器皿
- ◆ 鋼鋁製品



新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

泰國 芭提雅 · 真理寺 (三)

· 志永

真理寺能找到真理嗎? 外觀震撼到內裡寧靜真理寺, 宏揚「真理」是萬物啟源在宇宙, 星辰運轉、神佛護祐、生命輪迴延續, 以印度教和佛教富神秘色彩神話故事, 穿鑿其中, 分為天、地、父、母、日、月、星息息相關七大部分, 這裡以五個大廳來區別這幾種關係, 反映東方文化、哲學和藝術。

中央大廳Center為「舍利子」, 四塊高大精緻花紋木門板, 象徵通往天堂大門, 門板掛著秦王九世接見世界各國領導人和恭迎舍利子相片, 中間祭壇五級階梯象徵佛教五大禁戒, 供台上舍利塔內供奉佛陀舍利子, 舍利塔下, 還有歷代高僧舍利子, 象徵人生不帶來, 死不帶去, 最普遍真理。信徒參拜許願, 聽說很靈驗, 一旁就有出售參拜祭品。拉瑪九世照片像肯定會出現, 側廳就是給民眾繼續參拜他。想過過泰國皇家癮? 現場提供金光閃閃傳統頭飾和服裝, 男女都可以即時變身為國王或公主, 在這宮殿座落場景拍照, 還有美麗宮女侍候, 費用當然不便宜, 自己拍照100泰銖, 租衣服自己拍照500泰銖, 由攝影師拍照800泰銖, 留作美好回憶, 不要斤斤計較。



中央大廳

第一大廳 Hall 1 為「萬物之源」, 印度教天界有三大神王, 梵天Brahma即四面佛、濕婆Shiva 和毗濕奴Vishnu創造了由四個元素就有風、火、水、土為地球生命起源。大廳中兩座充滿生命力圓形大藝術品, 一座是天際, 由風神與火神組成, 一座是地球, 由水神和土神組成, 而宇宙是天際和地球組成, 生命也因這些元素而產生。警醒世人, 心寬容天地。



真理寺內裡

第二大廳 Hall 2 為「日月星辰」, 太陽創造白天與黑夜, 月亮創造海水潮起潮落, 行星之間運轉, 產生一年四季變化, 形成各地人與人之間不同生活、知識、道德, 與生俱來性格差異。所以用7尊神像做守護星, 代表一個星期7天, 每尊神像又各代表不同個性與特質。星期一是月亮 The Moon, 星期二是火星 The Mars, 星期三是水星 The Mercury, 星期四木星 The Jupiter, 星期五是金星 The Venus, 星期六是土星 The



父母純愛

Saturn, 星期日是太陽The Sun。遊客可以在年曆表推算出自己是在星期幾出生, 再找守護星, 我們花些時間研究都不明白怎樣推算, 時間無多, 放棄!

第三大廳 Hall 3 為「和諧之本」, 集合各種東方宗教, 滙聚一起, 有印度教智謀之神象神, 有大乘佛教救苦救難觀世音菩薩, 有道教老子不與人爭的修持, 有儒家孔子孝、悌、忠、恕、仁、義、禮、智、信。他們故事雕像高高在窗楣上, 很難找到。這些思想教化人們要戒除惡習、貪婪, 樂意助人。

第四大廳 Hall 4 為「家庭之愛」, 父母賜予子女生命並撫養成人, 付出無私的愛, 子女從父母中學習並回報, 強調家庭關愛重要。大廳供奉以父母為主大型雕塑名為「父母純愛 Parental Pure Love」, 還擺放創始人坤樂 Khun Lek 夫妻照片, 儘管他們已過世, 他第5個孩子繼承其遺志, 繼續建造「真諦聖域」。泰國人帶鮮花水果來這大廳, 求婚姻幸福美滿, 都願望達成。

步出真理寺, 感覺非常混亂, 太多神像目不暇給, 我無大智慧, 半小時內無法領悟當中真理, 你從中領略到真理嗎? 馬車的得走過寺前, 剎那間, 似時光倒流。還了安全帽, 經工作人員指引, 繞過寧靜人工湖, 往前走則是工作區, 寺內雕塑都在這裡進行施工, 可以近距離觀賞泰國工匠師巧奪天工暹羅手藝, 死去樹木重新賦予生命。還有模型 1:10 Cm 比例, 展示出真理寺主樑結構, 泰國傳統不用一根釘建築方法, 聽工匠默默敲擊聲, 有祥和感。薪火相傳手藝, 工程偉大, 不得不佩服坤樂一家, 追求真理毅力和堅持, 值得名傳人間。

一小時車程, 四點返抵碼頭, 很滿意司機服務, 和亞山各自給他豐厚小費, 司機大讚我們是好遊客有禮貌, 沒有諸多要求剝削, 得知我倆來自加拿大, 恍然大悟, 豎起姆指。回到房間, 洗一洗臉稍休息, 五點船靜悄悄啟航, 陽台上望着帶金尾巴夕陽慢慢地沉入海平線內, 再見金光閃閃泰國。未完待續。

旅遊資料只供參考, 更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com

盤世寶廳長牛仔節燒烤 千人參與活動空前成功



亞省省議員暨房屋及長者廳盤世寶（Josephine Pon）廳長，於7月17日（星期六）在其Beddington選區內的卡城華人宣道會外舉辦牛仔節燒烤午餐。因疫情受控，亞省亦已全面解禁，加上當日風和日麗、來賓絡繹不絕，參加人數共千多人。當日特別來賓包括省長Jason Kenny，多名亞省廳長及省議員，市議員，選取內團體，企業及居民，更有多位華人機構及社團代表亦有到場參加以示支持。在盤廳長致歡迎辭中，感謝所有來賓的支持，在疫情期間的互助互愛精神及權利抗疫，令亞省能成全國第一個全面解封的省份。省長在致辭中亦高度讚揚盤廳長的辦事能力，希望她能繼續努力造福省民。





保時捷 攜手 HERE 及 Vodafone 共同開發即時路況警示系統

未來透過新科技，將可以讓許多不明與不確定的道路交通狀況所帶來的事故風險降低，讓開車變得更安全，保時捷（PORSCHE）為此與電子服務地圖公司 HERE Technologies（以下簡稱：HERE）和英國跨國電信公司 Vodafone 三方共同合作。開發車內的即時警示系統。提早掌握路況和可能事故風險，即時為車主提供警示。

此一研究的目的是透過5G的技術，以及危險交通狀況的高度精確、即時識別，並加上當地語系化，以提升道路行車安全。HERE、保時捷和 Vodafone 目前正在試用5G技術和高度精確的定位，來提升行車安全，並減少未來道路交通事故的數量。三家公司正在合作開發即時預警系統，以便車輛及其駕駛者能夠立即直接收到危險警告，並且立即做回應，讓交通事故可以防範於未然。而位於德國北萊茵威斯特法倫州Aldenhoven的Vodafone的5G行動實驗室，三方首次進行測試，並且模擬日常情況，在相似的條件下的進行即時預警系統的測試。

車輛駕駛者往往因為看不到或難以預見的危險情況，例如前方交通阻滯時而造成駕駛視野受限，此時透過攝影機和感測器系統捕捉交通訊息，再使用AI人工智慧，精準定位高清地圖和定位技術，將數據透過5G傳輸，並進行評估，可在低於10毫秒的瞬間，即時通知車輛及駕駛者。

在許多的情況下，數據處理發生在集中式雲計算中心，透過MEC（Multi-access Edge Computing）的運算能力和速度，能讓每一台道路上車輛所傳送的交通狀況的數據傳送，能更接近車輛，可以節省傳輸的時間，使數據能夠即時交換，數據到達接收者所需的行程顯著縮短。由於5G移動網路技術，在實際數據傳輸方面也沒有延遲。這意味著，危險警告會即時發送給道路使用者，如前所說，其時間小於十毫秒。此外，以前在車輛內處理的數據將來將在車輛外部處理。

在進行初步測試後，HERE、Vodafone和保時捷一起，將會進一步優化即時預警系統，並評估其在日常駕駛使用中的潛力。同時，還將在不同的測試環境下，進行更深入的測試。





Diversecities 卡城華人社區服務中心

1406 Centre Street NE Calgary Alberta T2E 2R9

Tel:(403)-265-8446 FAX:(403)-233-0070 www.diversecities.org



Facebook
Instagram

開放啦!

卡城華人社區服務中心 DIVERSECITIES

(前身為CALGARY CHINESE COMMUNITY SERVICE ASSOCIATION)

將於8月3日全面開放。辦公時間：週一至週五，上午9時至下午5時。

近期活動

白絲帶翻譯義工培訓

本中心提供多樣化華語(廣東話及國語)翻譯服務。鑒於近年對此類翻譯服務的需求及迫切性不斷提高，本中心特再次舉辦「白絲帶行動-義工翻譯訓練班」。希望通過這項計劃招募更多熱心人士幫助華人社區進行翻譯服務。

課程內容：講員包括有醫生、護士、律師、專業法庭翻譯、社工及專業輔導員等講解各行業所需的翻譯服務的要求及技巧。學員可透過課堂內容進一步了解各專業對翻譯服務的認識及對社區服務有更多的了解。

日期：8月7日至8月28日(逢星期六)

時間：上午09:30至下午4:00 pm

資格要求：有一定英文及國語/廣東話基礎，通過翻譯評估(請發郵件至kevin.yau@diversecities.org)或致電403-265-8446預約考試時間)

「爛情」婦女小組正接受報名

日期：7月26日至8月30日(逢星期一及四)

時間：上午11:00-12:30；地點：卡城華人社區服務中心

本期精彩活動內容包括：

小食制作、美容講座、社區資源講解、營養及健康食品簡介、家庭危機管理及戶外活動等。歡迎有興趣的女性朋友參加。

註：特定項目或需酌情收費。有興趣請致電403-265-8446報名參加。

名額有限、報名從速

免費中文法律知識講座(普通話講座)

講座內容：遺囑認證——什麼是遺囑認證？制定完遺囑之後有什麼需要注意的地方？親人過世後，如何處理遺囑認證及遺產？

日期：2021年7月30日-下午5時-6時30分

講員：Larry Wu胡冠中律師(Barrister & Solicitor) & Anson Wu吳文峻代表(RBC)

會議：ZOOM webinar - ZOOM 網上講座

報名：403 265 8446 Winnie 胡小姐

“老友記”(粵語)小組

對象：歡迎年齡五十歲或以上人士參加。

小組活動主題：

身心健康及良好生活習慣

退休前後的個人財務策劃及管理

認識新朋友及參與社區互助共融

活動內容：理財資訊、健康訊息、生活分享、

參觀及戶外活動。社區資源及福利資訊等

報名及查詢：403-265-8446

日期及時間：Aug 10-Oct 5(逢星期二)

11:00-12:30

科技共融小組

卡城華人社區服務中心將舉辦不同形式免費的資訊科技班，希望能讓大家對家中電子產品認識更多，當中包括蘋果(Apple)的iPad，安卓(Android)的平板電腦(Tablet)及各種牌子的智能手機等。分基礎班、中階班、高級班(每級課程時間為十堂)。因人數眾多，請先行註冊：403-265-8446(王先生)，開班後再另行通知上課日期及時間，並請自備iPad或平板電腦。

地點:Zoom；費用：免費

免費科技你問我答 **Canada**

卡城華人社區服務中心將會在9月舉行名為科技你問我答活動，希望可以為社區人士解決使用電子產品(當中包括蘋果(Apple)的iPad，安卓(Android)的平板電腦(Tablet)及各種牌子的智能手機)上的問題。參加者可以一對一向導師詢問，然後針對個別問題解答。

時間：45分鐘

地點：親身前來中心、透過Zoom或電話

有興趣人士可以致電403 265 8446向王先生查詢活動詳情及時間。

Funder: Government of Canada



CASINO

24小時撲克耍樂

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

ELITE 55 CLUB

DAYTIME LOYALTY PROGRAM

for Seniors over the age of 55

請即光臨加入

ELITE 55

日間優惠卡會員

7月28日 11:00am-2:30pm,

可免費享用

咖啡、茶點 及 現金抽獎。

將會不停推出特別會員聚會及優惠，敬請留意。

   @cowboyscasino

COWBOYSCASINO.CA

ZEN 8 GRILL



melrose®

GOOD EATS + COLD DRINKS + BEER ON TAP



廿一點、百家樂、撲克耍樂

應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂

數百部角子機 多張賭檯

多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位

尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca
網址: www.cceca.ca Facebook: www.facebook.com/cceca-340200382743537



第一八四三期 2021. 7. 23

耆英中心現正進行維修工程:

中心將於 7 月 21 至 8 月 3 日期間, 全面關閉, 為確保大家安全, 任何人仕在這期間不能進出耆英中心。



耆英會假期安排

8 月 2 日 (星期一) 為公民日法定假期, 本會將休息一天 (中心關閉) 敬希各會友垂注。



耆英會職員培訓日

8 月 3 日 (星期二) 舉行職員培訓, 當日沒有職員接聽中心電話。大眾可以留言, 職員將會於翌日跟進。



長者家居維修計劃

服務範圍

本項目由義工上門為長者提供簡單家居維修, 例如: 更換煙霧探測器、花園清理、陽台維修、油漆修補等。

此計劃由卡城基金 (Calgary Foundation) 資助
目的為低收入有自置物業的長者提供簡單上門家居維修服務及安全評估, 以協助華裔長者安心安全地在家居居住。

申請資格:

- ☑ 亞省居民及加拿大公民或永久居民
- ☑ 申請人為 65 歲或以上, 華裔業主
- ☑ 與家人同住或租住物業者均不合乎資格 (配偶除外)
- ☑ 收入上限按照亞省長者特別需要補助計劃 (SNA) 之收入限額
- ☑ 必須通過入息審查, 合乎以上資格, 才安排維修服務

如有興趣請致電
403 269 6122 與譚先生報名

本計劃將於暑期展開。
服務使用者需收回維修用的材料及施工交通費。
為確保施工時人家的安全, 接受服務的客人及義工, 須遵守防疫衛生條例。

逢星期三 下午二時至三時 透過Zoom網上講座
會議碼 Meeting ID: 875 977 9955

電話收聽: 1) 致電 (587) 328 1099; 2) 輸入會議號碼; 按 # 9; 3) 再按 # 字一安

日期	題目	講者
7 月 21 日	夏季養生食療 (粵語) **下午 3 時開始**	葉秉三先生 退休中醫針灸師
7 月 28 日	成人人口部健康及資訊 (粵語)	侯瑤吟女士 AHS 亞省衛生局

「華埠社區花園」是卡城華人耆英會與卡城園藝協會 (Calgary Horticultural Society) 精心合作的項目, 由唐人街居民傾力建造, 並得到了廣大義工和耆英會「長者好鄰居」計劃的全力支持。

內容: 介紹園內各種植物, 分享種植心得, 討論社區花園的發展
導賞員: 華埠社區花園委員
*當日邀請卡城園藝協會職員教授植物分類技巧及種植小貼士

合作夥伴: CALGARY HORTICULTURAL SOCIETY, CALGARY FOUNDATION

報名及查詢
(587)284-5840 劉小姐

義工招募
協助建設社區花園的
工程及聯絡居民參與活動

「長者好鄰居」計劃「生活智慧」分享會
肝膽重要性, 並共同探討
肝膽引起的人體健康問題

一個華埠居民互相分享
興趣及資訊的平台

日期: 7 月 29 日 (周四)
時間: 下午 1: 30
ZOOM 會議號: 8759779955

報名及查詢: (587)2854-5840, 劉小姐

一起靜觀工作坊

Mindfulness Workshop for volunteers

日期: 8 月 5 日至 8 月 26 日 (逢星期四, 共 4 節)
時間: 早上 10 時至中午 12 時
導師: Dr. Lani Liu (國語授課, 粵語傳譯)

對象: 耆英會義工, 費用全免

此課程由專業老師教授靜觀基本練習, 有助減輕日常生活壓力及提升個人覺察能力, 每班名額 20 人, 額滿即止。第一及二節以線上授課, 第三及四節為實體課。

樂學電腦

國語授課

電腦入門班

適合零基礎人士, 課程學習 Win10 系統基本操作, 上網基本知識。

- 7 月 23 日至 9 月 10 日 (全期八堂)
- 逢週五下午 1:30 至 2:30

電腦進階班

適合已懂得電腦基本操作人士; 課程學習上網瀏覽應用、軟件下載以及應用。

- 7 月 26 日至 9 月 27 日 (全期八堂; 8/2, 9/6 休息)
- 逢週一 下午 1:30 至 2:30

導師: 楊立華

會員免費 / 非會員 \$32

報名及查詢: (403) 269-6122

亞省多處度假木屋推介

• 芒果布甸整理翻譯

學校放假，疫情好轉，不少人都迫不及待去郊外放鬆心情。亞省出名戶外景點多，要是路上有很多景點想一起看，又怕一日來回太趕時間的話，不妨放慢腳步，在山中小木屋住下，感受大自然的氣息，豈不妙哉？相較人多密集度高的酒店，Cabin更適合大家庭一起居住，又不用擔心閒雜人等會有傳染病毒的風險。

Castle Mountain Chalets

始建於1939年的這片Chalets，共有22個獨立單位，總面積超過6,641平方呎。若你想同時欣賞Banff, Yoho或Kootenay National Park的美景的話，這裡絕對適合你。靠近Johnston Canyon，適合徒步行山或踩自行車的朋友。途中更有Silverton Fall，趕緊預定吧。

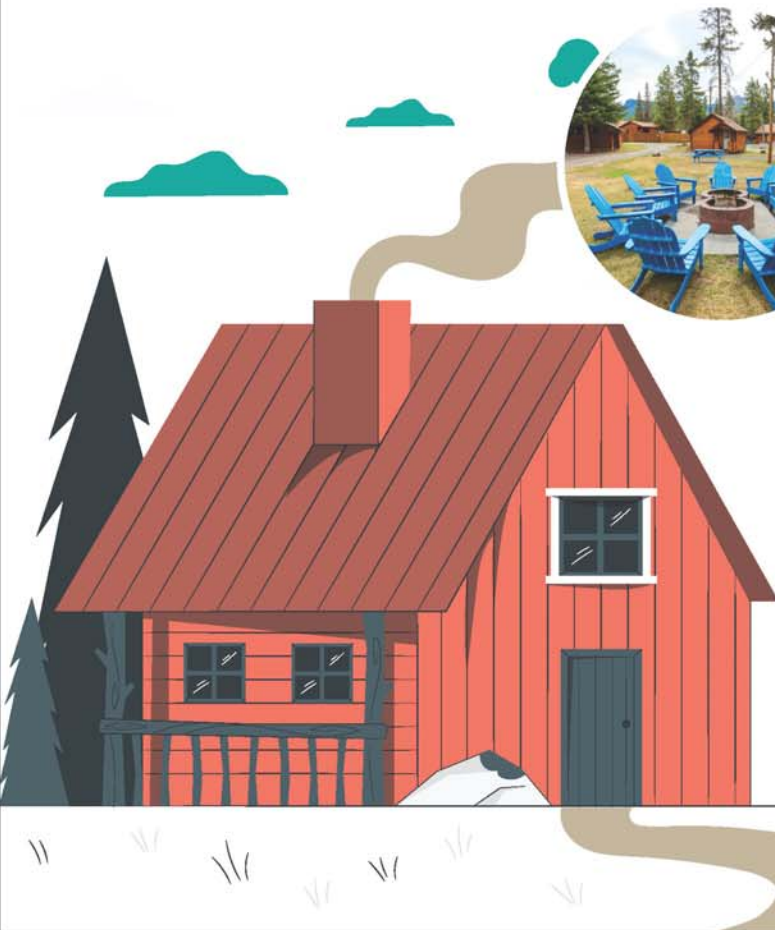
地址及網址：[Banff-Windermere Hwy, Improvement District No. 9, 403-762-3868, castlemountain.com](#) 更可掃二維碼查看



Goat Mountain Get-A-Way

靠近Bluff Mountain，這裡是一對夫婦在1997年建起的，前身是他們購買了30年的17英畝土地。這裡有7間大木屋，每間均有14 foot高天花。屋內有Cottonwood, Aspen及特大Fir Trees。附近的Crowsnest River絕對是釣魚人士的理想地點。也可以到Turtle Mountain, Allison/Chinook Provincial Recreation Area散步。若想享受美食，也可以到Chris's Restaurant品嚐墨西哥美食，或是到Stone's Throw Café和The Pass Beer Company品嚐咖啡，烘焙美食，Pizzas和雞翼等。

地址及網址：[14701 20 Ave, Blairmore, 403-562-8897, goatmountain.ca](#) 更可掃二維碼查看





Banff Gate Mountain Resort

不少人到Dead Man's Flats遊玩時都會考慮到Canmore或Banff住宿。其實這裡有一個隱藏的住宿點，位於Highway對面的這處Mountain Resort，就在Wind Valley of Bow Valley Wildland Provincial Park。這裡有46間獨立木屋提供，大部份可容納6-8個人。每間木屋都有一個特大Deck，客人可以觀賞日出日落。更可徒步5分鐘到附近的散步道，或步行30-45分鐘至Upper and Lower Spray Falls欣賞美景。

地址及網址：[302 George Biggy Sr Rd, Dead Man's Flats,](http://302_George_Biggy_Sr_Rd_Dead_Man's_Flats)
[403-609-9229, banffgatemountainresort.com](http://403-609-9229_banffgatemountainresort.com) 更可掃二維碼查看



Storm Mountain Lodge

這裡原本是1922年Canadian Pacific Railway Circa所建的Bungalow Camps。後來被改建成Rustic Décor, Wood-burning Fireplaces的木屋村。位於Trans-Canada 南邊的Highway 93，在這裡過夜可白天瀏覽Banff, Kootenay, Yoho及Jasper National Parks的美景。客人也可以步行至Marble Canyon，適合大小朋友行走的景點，有Glacial Water及橋樑等。若你中途走累了，也可以到Storm Mountain的Takeout Window領取Hikers'的午餐。

地址及網址：[Banff National Park Of Canada,](http://Banff_National_Park_Of_Canada_Highway_93_South)
[Highway 93 South,](http://Highway_93_South) 403-762-4155, stormmountain-lodge.com 更可掃二維碼查看

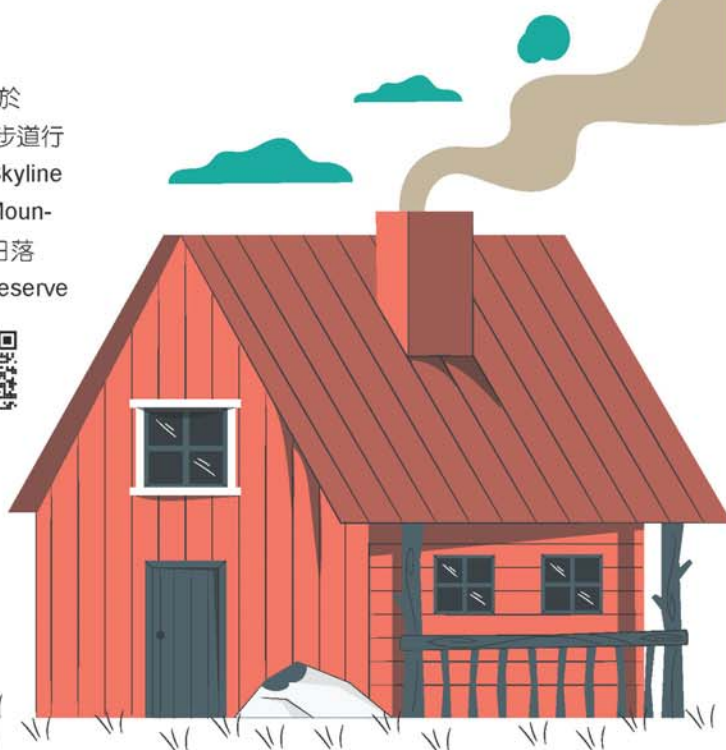


Pocahontas Cabins by Pursuit

若你想在Jasper找一間安靜的木屋休息，這裡絕對是不錯的選擇。位於Jasper南邊，離Town of Jasper也是30分鐘車程。更可以在附近的散步道行山，以及到Pocahontas Upper Loop參觀礦場。之後可以到Sulphur Skyline Trail走上一圈後，再到Jasper Hot Spring舒筋活絡。附近有Folding Mountain Brewing及Maligne Canyon Wilderness Kitchen讓你品嚐美食。日落後，當然也不能錯過欣賞Jasper National Park的Official Dark-Sky Preserve 星空夜。

地址及網址：Highway 16 East, Jasper. +1 866-845-6338

banffjaspercollection.com 更可掃二維碼查看



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 鐘錶修理
● 時尚足金首飾
● 焊銀鏡
● 手錶換電池\$5起

修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語
403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Plaza Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK
車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電：403-605-8605
5230 Macleod Trail Calgary



竹製餐館枱面 麻雀枱 出售

獨特高壓竹製全新枱面，美觀耐用。
長方形，方形或圓形，多種
尺寸任選，合各類食肆餐房。另
備大批連腳麻雀枱，特價出售。

有意請致電 403-992-9833 洽

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

XUAN
PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機器 除煤冷屋
 塵氣庫
 器 頂
 機



電：403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

楊安澤折翼：理想主義者的框架內悲歌



張子豐

中國武漢大學社會學學士
加拿大紐芬蘭紀念大學社會學碩士
現於卡城任職教師
為省議員競選團隊核心志願者
email: zifengz1992@gmail.com
Oriental-CZ.blogspot.com

讀者朋友們好。

作者近日檢視了一下世界各地近期的新聞，發現這幾周作者的文章略過了對我們華人來說意義還不小的一條——7月6日，在八輪投票之後，美國紐約市布魯克林區現任區長埃裡克·亞當斯（Eric Adams）被宣佈為2021年紐約市市長選舉民主黨黨內初選的獲勝者。而在2020年美國總統選舉的民主黨初選中曾大出風頭的華裔候選人楊安澤（Andrew Yang）則以排名第四，於點票第六輪遭末位淘汰的結果飲恨出局。楊安澤競逐市長的新聞曾一度是華人社區內的重大看點，但是在作者這裡無奈和中共黨慶、加國總督撞車，因此此前未能排上檔期。那麼到了本周，我們的話題，便就得當仁不讓地是楊安澤了。畢竟，楊一直被譽為美國第一個有影響力的華人總統候選人（廣義，報名參加初選即算），此番紐約市長選戰失利，對他未來的政途影響力只怕不小。

楊安澤是攜其在2020年總統選舉中積累起的聲勢進入紐約市長選戰的。由於形勢原因，本年度紐約市長選舉的民主黨黨內初選競爭相當火熱。然而，雖然競爭激烈，楊安澤在剛剛進場之時，曾長期高居民調統計結果中各候選人支持率的第一位，這也使得他的選戰一度相當博華裔社區的眼球。畢竟，若有一位華裔可以當選紐約市——美國最大的城市，同時也是全球毫無疑問最重要的城市——的市長，本社群的臉面自然是增光添彩的。誰曾想到，自2021年4月中旬起，民調數據顯示楊的支持率開始逐步下滑。在選舉前最後的一段時間，楊安澤雖然還位列主要候選人之一，並作為支持率前五位的候選人之一參加了民主黨初選的歷次電視辯論——包括人數最少、由CBS電視台在6月10日舉辦的第四次電視辯論——但是民調結果已經顯示他開始明顯落後，且回天之術。這第四次電視辯論也是作者唯一觀看的一場，到場候選人有楊以及亞當斯（最終的勝出者）、加西亞（Kathryn Garcia）、威利（Maya Wiley）、斯特林格（Scott Stringer）等支持率靠前，最終在各輪計票中“存活”也最久的這五位。作者不再觀看其他場次電視辯論則是因為，僅憑這一場辯論，作者便已大致理解為何楊安澤未能過關競選市長初選的原因。本質上來說，這個原因和他在總統競選初選中出局的原因是類似的：他的身份位置以及主張，並不適配他所參加的這場競選的遊戲規則。他給公眾呈現的形像可能是個好人，但並不是一位好的政治遊戲玩家。

為說明這個觀點，我們先來回顧一下楊安澤參加美國總統競選的過程存在的主要問題。這一問題作者此前實際上曾有過總結概括：他的政策主張無法在黨內初選環節動員到足夠的民主黨人，進而靠黨內票鎖死黨內提名。楊安澤關注的重點是人工智能的應用帶來全社會範圍內的失業，這實際上是個對美國整體的現實意義非常強的問題。但是具體到黨內初選所需要動員的微觀地方層面上，這個問題卻通常算不上緊要。美國的經濟熱點以及產業就業，都正在空間上發生轉移，由相對閉塞內陸的地區轉向沿海的開放地區。其中，前一種情況的地區（如中部平原、阿巴拉契亞山地等）就業狀況遭受人工智能應用的衝擊更強，但這些地區一來多偏向保守（因此民主黨初選的黨內票本身就偏少），二來因為經濟衰退（缺錢）及觀念守舊，對於楊提出的“現金補助”一類的政策概念也不見得買單，因此綜合來說，這些地區無法為楊安澤貢獻太多有效的黨內初選支持率。而對於承接經濟熱點及產業轉移的地區的民主黨人來說，在這種經濟格局的空間重組當中，他們多是顯性或隱性的既得利益者，未必有主動性將楊提出的這個重要問題聯系自身。一來二去，純粹政治素人、沒有基礎的楊安澤自然不好爭取到黨內初選的支持率。作者以為，2020年美國總統選舉中的楊安澤堪稱一名有理想的候選人。他熱切關注著美國社會中真切存在的社會問題並願為其鼓呼，並在這個過程中確實動員起了許多美國人的熱情，收獲了一批非常堅定的追隨者“Yanggang”（字面含義即“楊的幫會”）。然而，在一整套總統競選的複雜規則（初選代表票，選舉人團票等等）面前，他的理想便顯得不太合時宜——雖然熱切，但是不能保證他的勝利。而在選舉中，除了按規矩最高票當選的一位勝者外，其他的競爭者無論表現得再精彩，也都只能是輸家。回顧完了總統選舉這一段，我們再來看楊安澤的市長選戰，就會發現更大的麻煩：如果說楊在總統競選中提出的關注人工智能的政治主張，還只是會顯得對基層黨內選民“不夠緊迫”因此難動員到支持率，那麼同一主張換到紐約市長的競選中的表現只會更糟糕。實際上，對於紐約市的基層民主黨人來說，楊如果大打同樣的政策牌，其效果便真的可以用“不合時宜”形容了。紐約是全美國的金融產業中心，也是在全球範圍內首屈一指、獨占鰲頭的經濟引擎城市。人工智能帶來的失業問題無論衝擊多少地方，紐約市受到的衝擊總是相對較小的。一方面，人工智能企業有許多是布局到紐約的。它們非但不會給紐約帶來失業，反而還可能帶來新的就業。另一方面，在確實有失業狀況發生時，紐約市密集的人口也使該市的第三產業總能給失業者提供一點棲息之地。因此綜合來講，紐約市的選民很難將人工智能帶

來的失業視為自己的核心利益。除此之外，我們還需要考慮到，紐約市雖然規模龐大（包括五個區，相當於五個郡／縣，是美國唯一管轄領域涵蓋數個市／縣的建制市），但歸根究底只是一個地方政府，有自身的賬目需要管理，無法像美聯邦政府一樣可以憑借美軍、美元之威“印錢”。楊安澤的構想中在理論層面作為支撐的“現金補貼”方案，在競選聯邦總統時或許能對選民有吸引力（因為不少選民會默認聯邦政府的錢用不完），換到市府選舉便很可能是不能碰的雷區。在市長選戰初期，紐約市民黨人表現出支持楊安澤的勢頭，更多可能是因為曾在總統競選初選中看到過楊這個人，看到過他的理想與熱情。但是，當選舉的議題推進到紐約市本地事務一層時，楊在總統競選時用來籠聚人心的“人工智能”大旗就不好用了。隨著選戰推進，楊曾經的“金字招牌”漸漸變得暗淡無光，也實屬合乎情理。

而隨著民主黨選民對楊安澤的招牌主張及熱忱形像越看越膩，楊的資質當中那些不利於競選市長的方面便開始逐漸顯露。首當其衝的，即是楊安澤的事業及居住地。紐約市不同於紐約都會區，紐約市範圍內的居民主要是以工薪階層為主。至少，紐約市五個區中，除了最為偏遠、人口選票最少的史泰登島（Staten Island），其他四區（曼哈頓Manhattan、布魯克林Brooklyn、皇后Queens及布朗克斯Bronx）都大致屬工薪階層聚居區。楊安澤雖然出生於紐約州（紐約上州，紐約市以北約200公裡處，州府奧爾巴尼附近的Schenectady市），長期工作、生活在紐約市，但是一來他目前已經是“成功的企業家”而非嚴格意義上的工薪階層，二來此前他已攜家人定居在紐約市以外、上州的“哈德遜河谷”（Hudson Valley）地區（部分資料稱其住宅位於阿爾斯特Ulster郡／縣的新巴爾茨New Paltz鎮），因此他的身份難以讓紐約市數量龐大的藍領、工薪選民產生共鳴，進而在選戰中後期成為了紐約市民的關注焦點。楊安澤家在紐約市內實際上擁有一套公寓，據悉本用作出租之用；在楊安澤決定參選市長時，便將該公寓改為登記成了家庭主要住所。可以想見，楊的這個修改住址的小算盤，一經揭露，很快便招致了其他候選人的攻擊。雖然這一居住地的問題不止發生在了楊安澤一位候選人身上（例如民主黨初選最終獲勝的亞當斯便也遭遇了同一問題，他被指主要居住在與紐約市隔一條哈德遜河的新澤西州），算不上楊安澤面臨的主要問題，但是這種攻擊，對於楊這位政治素人候選人的形像，還是會造成一定程度的傷害的。

與此同時，楊安澤參選紐約市長，實際上還面臨一項更大的劣勢：雖然楊長期生活工作在紐約，與紐約市淵源不可謂不深，但他卻未有深入參與到紐約市的市政及公共服務系統當中。不巧的是，此次市長選舉中，他的幾個主要對手便都是紐約市政中的活躍人物，可謂都是“硬手”，沒有一個吃素。亞當斯現任紐約繁華程度僅次於曼哈頓的布魯克林區區長，過往曾是紐約市的警官。加西亞在2014至2020年間任紐約市府衛生專員（部門負責人），並在2020年的新冠疫情當中承擔過重要的指揮物資發放的職責。威利是法學教授，也是將卸任的現任紐約市長白思豪的市政顧問。斯特林格則是現任的紐約市審計長（Comptroller，民選職位），負責政府賬目的

審計工作。楊安澤與這幾位市政“老手”同場競技，根本無法佔到便宜：他不了解市政具體運作的細節；他沒有履歷加身；他對於長期以來略顯緊張的紐約市府與紐約州府之間的關係也理解得多少不夠到位。而市府選舉的主要焦點，恰恰不是更加宏觀尺度上顯得重要的人工智能等問題，而正是街頭巷尾的雞毛蒜皮柴米油鹽一類事（了解卡城市選的朋友估計都清楚這點：紐約市雖大，但畢竟也是地方行政區，這一選舉基調還是跑不了的）。在這一點上，楊安澤昔日在全美範圍內調動普通人熱情的理想又吃不開了。在選舉的遊戲規則面前，光有理想是不夠的。

當然，楊安澤的選舉失利還有許多其他方面的因素。例如，在身份政治的大環境當中，僅在紐約皇后區聚居的華裔（以及進一步說，總人數相對較少的亞裔）仍不夠為楊提供足夠大的基本盤。本次市長選舉民主黨初選中的前五位候選人當中，亞當斯與威利均為非裔，加西亞則通過婚姻冠上了拉丁裔的姓氏。在這兩大少數族裔的票倉面前，亞裔還是不免顯得勢單力孤了一些。更不用提，最終初選勝出的亞當斯除了身為非裔，還操著一口十分正宗的紐約英語口音（他是紐約本地生人），非常能讓紐約市民（特別是非裔市民）產生親切感。然而，楊安澤在這些方面表現出的劣勢，提示的還是他的形像資質與紐約市長職務之間的格格不入：紐約市民想要的，更多或許是一位與本地社區緊密相連（至少在形式上）的市長，而非一位或許高瞻遠矚，但缺乏應付瑣碎市政經驗的意見領袖。從這一意義上來說，楊安澤的理想無法給他帶來選舉政治方面的成功。他的失敗，或可視為理想主義者無法適配選舉的規則框架，而不得不折翅的一聲悲鳴。

無論如何，此次紐約市長選舉失敗，對於楊安澤本人的政治生涯的影響估計不小。政治候選人敗選兩三次通常還可理解，次數再多則在大眾眼裡就不免顯得可疑了。與美國社會整體的選舉機制相比，楊的路線目前也並沒有很好的土壤。長期以來苦苦期盼屬於本社群的政治家出現的美國華裔們，可能也因此還需再等待一段時間。



圖源：WCBS電視台

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Calgary

FLAGS

DOOR HANGERS
LATE CHICKEN
SALE

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS
JOSEPH CARTER

【誠聘】
印刷機操作員
及雜工各一名
有意請電
403-250-9282
約見

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
☎ 403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
- 修樹鋸樹、修剪圍樹、乾葉清理、
- 花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
- 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: 403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠
手機: 403-383-8782
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實木地板 雲石工程 門窗安裝 圍牆磚裝 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠

WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆陽臺 安抽新氣 租裝抽氣 內地屋外裝修 水板油磚 廚房木工 土庫廁所 翻廁間隔 忠誠舊屋服務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830



名小館 現已營業

地址：南部大統華超市內
#150-25 Heritage meadows way SE, Calgary

高薪誠聘

- ◆服務員 ◆水吧收銀員 ◆炒鑊
- ◆點心廚師 ◆洗碗

有經驗者優先，男女不拘



有意者請致電

403-255-6377
或親臨面洽



WERE
HIRING!
我們
期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

招聘 出租 買賣

意大利餐廳
位於西北Kensington夾10街

誠聘

沙律廚師兼洗碗
須懂基本英語
有意者請於下午2至5時
致電 Mike 約見 (英語)

403-283-5553

Buffet Yangtze
揚子江自助餐
誠聘

廚師 洗碗
傳菜 及 企枱
有經驗者優先
有意者可致電 Mickael
613-983-8068

或親臨店內洽談
地址: Deerfoot City 4190
901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

華埠車位出租
香港花園
地下暖氣車位

有意請致電
楊先生洽
403-861-8868

Jia Jia
Asian Food & Bar
近市中心西南17大道

誠聘
廚房幫廚
有意者
請致電約見

403-850-6868

森記一點心
誠聘

熟手
冰點心幫工
有意者請致電約見
403-475-2933

意大利薄餅店
位於西南區近市中心
誠聘

晚間幫廚兼送餐一名
需自備汽車
有意者請致電約見

403-608-8983

CAPTAIN'S BOIL
海鮮美食餐廳
1324D, Centre Street NE

誠聘
廚師、幫廚、打雜
洗碗及企枱
有意者請致電約見
403-200-8068

糖記甜品
誠聘

全 / 兼職
晚間洗碗一名
有意者請致電約見

587-354-1120

CASH CASINO

誠聘
經驗中廚壹名
需懂英語
工作時間 3PM~11PM
有意者請致電約見
403-998-6898



蓮花品牌最後一款內燃機動力車款 全新跑車Emira正式推出

英國品牌蓮花（LOTUS）發表全新Emira跑車，這是蓮花被中國吉利控股接手之後所推出的第一台全新車款，將取代停產的Elise、Exige和Evora，並且會是蓮花品牌最後一輛內燃機動力車款，因為蓮花在未來將轉型成為電動車品牌。

這台全新的中置引擎跑車將於明年春天開始交車，其結合了蓮花傳統的輕量化的技術，再融入最先進的數位與動能科技，同時搭載品牌最新的鋁合金跑車底盤平台 Sports Car Architecture，此平台是源自最初Elise研發的鋁合金底盤結構，只是尺碼有差異，這使得Emira擁有輕量化的車身，其車重僅1,405公斤，並同時提供四汽缸和六汽缸的動力選項。

就外型而言，Emira是由蓮花的首席設計師 Russell Carr 負責操刀，其融合了同品牌純電超跑Evija的造型設計，並向過往蓮花的經典跑車致敬，從老車身上擷取一些傳統經典的元素。Emira車長4412mm，車寬1895mm，只比Evora長20mm，寬約10mm。在車頭部分，配置在引擎蓋兩側的LED車頭燈組採垂直式設計，前方引擎蓋也配置通風口設計，有助導引氣流。車尾部份則是直接採用Evija的造型元素，尤其是保桿上的扇貝造型的整合式後擾流翼，而此一設計可追溯自第一代的Elise。按官方說法，Emira整體造型更具侵略性，並融入蓮花品牌傳統的功能性美學（Functional Aesthetics），一些美學設計隱含著功能的思維。

Emira將有兩個引擎的選擇，一是大家比較熟悉，動力比較強大來自豐田（TOYOTA）的3.5公升渦輪增壓V6引擎，過去曾配置在Evora和Exige兩車款上，這也將是Emira「首發版」車型的動力基礎，首批車將於2022年春季交付。而在明年夏天，蓮花還會追加由Mercedes-AMG提供的四汽缸渦輪增壓汽油引擎，其引擎代號M139，原來是配置在平治 A45S AMG 身上，也是同級車款中動能最強大的量產引擎，最大馬力415bhp。另外，因應新的動力單元，蓮花和AMG將共同設計新的進氣口和排氣尾管。蓮花尚未布這具動力的輸出值，據悉最大馬力應在355bhp至395bhp之間。

Emira只提供後輪驅動，V6車型同時提供手排和自排的變速箱選項，2公升車型只配備雙離合器自排變速箱，其由靜止時速至100公里低於4秒。極速達每小時290公里以上，二氧化碳排放低於每公里180克。Emira將有兩種底盤和懸掛的配置，其Tour底盤設定以駕駛舒適性為優先，而Sport設定則是配置比較硬的懸掛，具有更強的賽道運動能力，Emira所配備的動力轉向系統是一種液壓式結合系統，可在提供更好的轉向反饋。

在內裝部份，Emira採用駕駛者導向的操控界面配置，配備12.3吋全數位化儀表，中控台為10.25吋觸控螢幕，支援Android Auto 和 Apple Carplay 手機連結。另配備下平握把的跑車化方向盤，它具有結合縫線的真皮包覆。座艙空間比以往蓮花跑車好太多了，有更大的置物和收納空間，像是有更大的門側置杯架設計，還有容量較大的中央手扶手置物箱，另外全車也標配完整的USB插槽和12V電源插孔。雙座椅後方有208公升的行李廂空間，引擎後方的行李箱有151公升的容量。



C
S

Calgary Stampede

2021 圖輯



冠軍人馬
各得獎金 \$50,000



女子繞桶賽 Ladies Barrel Racing Championship
Bertina Olafson



騎公牛比賽 Bull Riding Championship
Jordan Hansen



摔牛比賽 Steer Wrestling Championship
Stetson Jorgensen



有鞍野馬賽 Saddle Bronc Championship
Brody Cross



拋繩套比賽 Tie Down Roping
Cory Solomon



無鞍野馬賽 Bareback Championship
Tim O'Connell

相片提供：Tong Lam (林棠)、Paul Chui、Kan Lun (倫根成)

Calgary Stampede 2021

精彩瞬間
分秒必爭



相片提供：Tong Lam (林棠)、Paul Chui、Kan Lun (倫根成)

西北 WEST HILLHURST \$499,900



1999年黃金地段城市屋，無管理費，1,001呎，三睡房，兩個半浴廁，後進單車房，名校網區，已吉，即可入住。

西北 KINCORA \$233,000



西北區罕有全水泥八層高柏文單位，700呎，兩房兩全廁，包一個地下暖氣車位及貯物室，位於六樓，面對優靜內街，管理費\$283，包水暖，已吉，即可入住。

西南 SPRUCE CLIFF \$185,000



距市中心車程十分鐘，15分鐘步行至Westbrook輕鐵站，高層 end unit 水泥柏文單位，兩房一廁，包一個露天車位，管理費\$546，已吉，即可入住。

西北 EVANSTON \$399,900



1,300呎兩層獨立屋，主層家庭廳有火爐，大窗，採光極好，特大廚房連island，餐房直出後園，上層有三睡房，主人房套房，土庫專業完成，全屋共三個半廁，已吉，即可入住。

西北 BANFF TRAIL \$599,900



高投資潛質及發展重建優質50'x120' RC-2地段，1,400呎bungalow，土庫完成，分門出入，近大學，可步行至輕鐵站，後進雙車房，已吉，即可入住。

東北 HUNTHAM RD \$433,900



罕有5,500呎大地，Bi-Level，主層1,000呎，三睡房，一全廁，土庫專業完成，另一睡房及全廁，特大後園雙車房及RV車位，共可停泊四輛車，位於幽靜內街，可步行至兩所學校。



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamestull888@gmail.com



2021 HAPPY CHINESE NEW YEAR 樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理 電話: stephanfan37@gmail.com 盛世地產 403-667-7006



服務卡城多年，精通國、粵、英語 忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋 用心盡責，價錢合理，定當滿意



林向華 Angora Lam, M.Sc., B.Sc. (403) 478-2121 Email: angoralam@gmail.com 精通國、粵、英語



誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

<p>新上市 西北 Dalhousie 柏文</p> <p>Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身房，輕鐵站近在咫尺，交通及購物方便，現有一流租客至今年11月底，月收\$1,100。 投資佳品 \$185,000</p>	<p>西北 Royal Oak 柏文出租</p> <p>875呎，2睡房，2浴廁，9呎樓底，光猛開揚，花崗岩檯面，廚具齊全，保養一流，交通方便。 RENTED 隨時交吉 月租 \$1,600 + 電費 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/117512</p>
<p>西北 Charleswood 主層出租</p> <p>3睡房，1浴廁，月租 \$1,700，另加 60% 雜費 車房月租另加 \$100 9月1日入夥 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/451715</p>	<p>西北 Varsity 獨立屋出租</p> <p>1084呎 Bi-Level，4睡房，另加一睡房連入牆床。共2浴廁，新裝修，屋後雙車房。 月租 \$2,500 7月24日入伙</p>
<p>東北 Rundle 出租</p> <p>新裝修，2睡房，月租 \$1,100，包傢私、雜費及Wifi。或每房月租 \$600。</p>	<p>Waterfront 兩柏文出租 市中心 Eauclair 高級豪華柏文</p> <p>*1睡房，1浴廁，連暖氣車位。 月租 \$1,500 + 電費 7月1日交吉 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/87045</p>

<p>西南 Kingsland</p> <p>獨立屋，共四睡房，2浴廁，交通方便，50呎R2地段。 \$499,900</p>	<p>Cochrane 獨立屋</p> <p>兩層式，1900呎，高級用料，即可交吉。 \$439,900</p>
<p>西南 Hillhurst 出售</p> <p>獨立屋，3房2全廁，土庫獨立單位，可步行至市中心。現有租客。 月租 \$1,500 \$469,900</p>	<p>東北 Monterey Park</p> <p>獨立Bi-Level，含土庫單位，現分租。主層月租 \$1,080，土庫月租 \$750，住客自付雜費，投資極品。 \$349,900</p>
<p>西南 MacEwan</p> <p>獨立屋，雙車房，現有租客。 月租 \$1,700。租客自付雜費。 \$369,900</p>	<p>西北 Banff Trial 商舖出租</p> <p>1,000呎，備衛生間，合各類零售。 月租 \$1,800 加電費</p>
<p>中央街北柏文出租</p> <p>2509-Centre St N., 全新裝修，一睡房柏文。 月租 \$800 包水及暖氣</p>	<p>柏文單位出租</p> <p>多間2房柏文單位 月租 \$750起</p>



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM*, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



<p>市中心 Eau Claire 月租 \$2450 河邊高尚柏文, 全屋開放式設計, 俯瞰王子島公園及弓河, 高級不鏽鋼家電及石質檯面, 現代設計廚櫃實木地板。2睡房2浴廁, 設施包括健身房, 電影院, 洗車, 單車房及24/7 保安。</p>	<p>市中心 Eau Claire 月租 \$1900 罕有摩登柏文單位, 無敵河景, 瞭望弓河, 太子島公園及獅子橋。1睡房1浴廁, 加一特大書房。高級開放式設計及家庭室, 大量落地玻璃窗。包一層地下停車位, 兩個儲物房, 及柏文所有設施。</p>	<p>市中心 Bridgeland 月租 \$1250 連庭院公寓單位, 1睡房1浴廁, 實木地板、大理石廚台及不鏽鋼家電。包地下停車位及水暖氣費。樓下有咖啡店、酒吧, 及日本料理店, 步行數分鐘可達downtown及唐人街。</p>
<p>東北區 Skyview 月租 \$1250 位於Skyview中心二樓柏文單位, 2睡房2浴廁, 特大主套房。全屋摩登開放式設計, 大理石廚台, 不鏽鋼家電。</p>	<p>東南區 McKenzie Towne 月租 \$1350 柏文單位連陽台, 交通便利, 鄰近Stoney Trail, 購物中心只需步行數分鐘。2睡房1浴廁, 包2個停車位, 及水暖氣費。</p>	<p>東南區 Shawnessy 月租 \$1400 罕有交通便利柏文單位, 鄰近Stoney Trail, 輕鐵站及巴士站只需步行1分鐘, 購物中心及各種娛樂休閒設施隨處步之遙。2睡房2浴廁, 包地下停車位、儲物房, 及水暖氣費。</p>

587-955-9988
922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化

Ming Wang 汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

Bill Loo 羅標
手提: (403) 560-5882
英語、廣東話

Marianne Chan 陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD 盛世地產

西北 Sherwood 獨立屋
兩層式, 2,600呎, 豪華裝修。前進雙車房, 主層客、飯廳、壁爐、花崗岩石檯面、不鏽鋼廚具。樓上四睡房, 兩全廁。w/o土庫已裝修、分門出入。備廚房、家庭廳、睡房及大全廁, 交通方便。
叫價 **\$675,000**

五豐大廈 柏文
華埠五豐大廈, 七樓, 370呎, 備廚房、浴廁, 減至 **\$89,900**, 機會難逢。

東南 Dover 柏文
兩睡房柏文單位, 兩浴廁, 三樓, 可隨時交吉。
\$139,900

埠仔餐館連物業
卡城以南, 二號公路, 離卡城1.5小時車程, 人口約3,000。2,500呎中西餐館連物業出讓, 舖主已經營22年, 每日生意千多元, 工作時間短, 退休廉讓, 歡迎還價。**\$299,000**

西北 Panorama Hills
獨立屋, 兩層式, 1,625呎, 三房, 光猛 Bonus Room, 特大主人套房, 共兩個半浴廁, 後有大平台, 可步行至學校及公園, 近各大商場! 前進雙車房!
\$446,888

西北 Highland Park
合法4-plex, 四個兩房單位, 每單位約有800呎, 背向高爾夫球場, 交通方便, 需要作適量裝修。
Handyman Special \$738,800

東北 Falconridge 孖屋一對
已分契, 全新裝修, 新地板, 新地毯, 新油漆, 近巴士站及商場。
一邊平房, 1,005呎, 3+2房, 兩廚房, 月租\$1,500, 售\$269,980。
一邊Bi-level, 約830呎, 2+2房, 月租\$1,250, 售\$249,980
租客自付水電雜費
兩邊同時購買 \$489,880

東北 Temple 屋地出售
27呎x110呎, 近學校。
叫價 **\$139,988**

IDC

公布本年第二季度

Lenovo 聯想集團 個人電腦 全球出貨量蟬聯冠軍



知名數據研究機構IDC公佈了2021年第二季度全球個人電腦市場表現報告。報告顯示，儘管個人電腦供應鏈中依然存在部件缺貨等問題，全球個人電腦市場需求的激增依然持續到了這個季度。本年第二季度，全球個人電腦出貨量達到8,360萬台，同比去年同期增長13.2%。與此同時，筆記本電腦持續增加的需求在本季度分流到了桌面電腦，本季度桌面電腦增長幅度超過了筆記本。

Top 5 Companies, Worldwide Traditional PC Shipments, Market Share, and Year-Over-Year Growth, Q2 2021 (Preliminary results, shipments are in thousands of units)

Company	2Q21 Shipments	2Q21 Market Share	2Q20 Shipments	2Q20 Market Share	2Q21/2Q20 Growth
1. Lenovo	20,005	23.9%	17,407	23.6%	14.9%
2. HP Inc.	18,594	22.2%	18,104	24.5%	2.7%
3. Dell Technologies	13,976	16.7%	12,010	16.3%	16.4%
4T. Apple*	6,156	7.4%	5,630	7.6%	9.4%
4T. Acer Group*	6,088	7.3%	5,177	7.0%	17.6%
Others	18,795	22.5%	15,551	21.0%	20.9%
Total	83,614	100.0%	73,879	100.0%	13.2%

Source: IDC Quarterly Personal Computing Device Tracker, July 12, 2021

從品牌來看，中國聯想集團繼續蟬聯全球個人電腦銷量冠軍，第二季度出貨量超過2,000萬台，市場份額達23.9%。出貨量同比增長達14.9%，超越整個行業13.2%的增長率。本季度市場份額第二至五名分別是「惠普（HP）22.2%」、「戴爾（DELL）16.7%」、「蘋果（Apple）7.4%」和「宏碁（Acer）7.3%」。

IDC移動和消費設備跟蹤器研究經理 Jitesh Ubrani 表示，雖然前五名繼續推動銷量，但較小的供應商通過提供獨特的功能幫助推動了增長。儘管年增長率仍然很高，但本年第二季度的增長率遠低於上一季度的55.9%和去年第四季度的25.8%，已經顯現出逐漸放緩。就需求而言，市場面臨著混合信號。IDC設備和顯示器

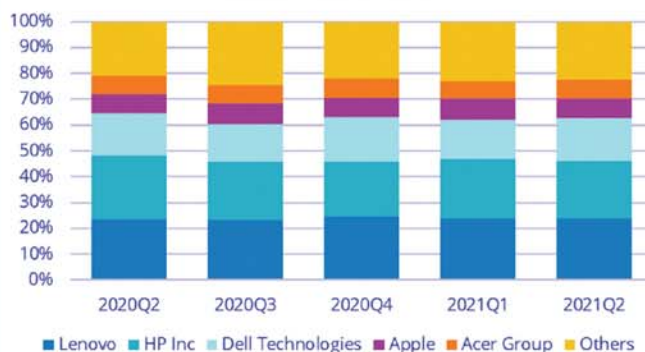
集團高級研究分析師 Neha Mahajan 表示，隨著企業重新開放，商業領域的潛在需求似乎很有希望。然而，隨著人們在近一年的大舉購買個人電腦設備後改變消費重點，出現消費者需求放緩的早期跡象。

IDC表示，個人電腦市場的需求可能出現更多元的趨勢。在消費者對個人電腦的需求之外，隨著全球疫情隨著疫苗接種率的提升漸漸平息，企業重新開業，商用個人電腦的需求潛力極待釋放。IDC稍早前公佈的顯示器中國市場報告也可以部分印證這一點，本年第一季度，中國個人電腦顯示器市場的出貨量達到755萬台，同比增長48.6%，聯想集團銷量實現翻倍，出貨量達到163.9萬台，同比增長116%，市場份額21.7%位列首位。

個人電腦與顯示器的市場表現凸顯聯想集團在技術創新、供應鏈、銷售渠道方面的優勢。根據聯想集團在五月份公佈的2020至21財年全年財報，全年整體營業額在一年內飆升近700億人民幣，同比增長19.8%，達到4,116億人民幣的新里程碑。負責個人電腦相關業務的IDG智能設備業務集團營業額創紀錄達到3,687億人民幣，年同比提升20%。在全球所有市場大區，個人電腦業務都實現了超雙位數營業額增長。



Worldwide Top 5 PC Companies, 2021Q2 Unit Market Share



Source: IDC 2021

超值! 黃金地段 50 x 120 RC-2用地

(403) 613-6318

FIRST PLACE REALTY

REAL ESTATE LEADERS



iDeal Calgary Homes Team
Multi-language | Professional Realtors
Integrity | Hardwork | Technology

Richard Z REALTOR®

Jay Cai REALTOR®



1314 20 Ave NW

3 beds, 1 bath, Capitol Hill Bungalow
Monthly Rent: \$1400 to \$2100, 1173 sq. ft.

\$450,000



\$450,000超值
RC2用地

"A Good Deal Starts with iDEAL"



idea Homes
idealcalgaryhomes.com



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency

5222 130 Ave. S. E., Unit 354

手機: 403-800-7061

cora.chan@allstate.ca



同時投保
+ = 節省*

Allstate 提供下列獨特的優點及保障:

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be recharged if insured submits no more than one claim every six years.
***Claim forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富副總裁及投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor

Certified Retirement Specialist

特許投資經理

認可退休策劃專家

直線: 403-216-2089

投資助理: Jessica Chan 直線: 403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

TD Wealth 道明財富



道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明銀行理財和信託有限公司之屬下部門道明私人投資諮詢部 (TD Wealthhouse Private Investment Advice) 通過道明私人信託有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Council Inc.) 提供之服務。道明私人信託有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Council) 是道明銀行信託之屬下信託及遺產管理公司 (The Canada Trust Company) 提供之服務及信託人 (TD Wealth Private Trust) 所提供的產品和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的產權。*圖形 (TD) 標誌及其他商標是道明銀行的產權。



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

西南 Cougar Ridge

獨立兩層, 2,410呎, 樓上四房, 主人套房及加建大廳, 共三浴廁。主層書房、廚房及大廳, 光猛開揚, 設備齊全包括冷氣及恆溫酒櫃等。w/o土庫, 雙車房, 位於幽靜內街, 屋後面對公園, 近商場及學校。 **\$775,000**



西南 Woodbine

獨立複式兩層, 共四睡房, 特大主人套房, 全屋近期重新裝修, 包括新窗、新地板、新樓梯、新地毯、新屋頂及新暖爐等。特大保溫雙車房, 交通方便。 **\$619,900**



西北 Tuxedo

獨立兩層, 1,745呎, 樓上三房, 主人套房, 土庫裝修完成, 另備一大睡房、全廁及家庭廳。去年投資10萬元大翻新, 包括廚房、地板、新冷氣及廚具。光猛開揚, 屋後雙車房, 地點一流。 **\$649,900**



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

聲夢傳奇 (IV)



上期講到有網友洩露了文凱婷 (Aeren) 在《聲夢傳奇》第13集準決賽裡被淘汰出局, 未能晉身五強, 果然在星期日晚上的節目見到 Aeren 因眼部發炎要做手術, 其演出難免受到影響, 在第一輪與鍾柔美 (Yumi) 一起跳唱容祖兒的快歌《全身暑假》時以23對2的大比數輸了給對方。結果在第二輪的「逃生回合」與代替李克勤做「奶爸」的張敬軒合唱林憶蓮的《至少還有你》。而同樣跌入危險區的炎明熹 (Gigi), 則與張敬軒合唱周慧敏、林隆旋的《流言》。結果Gigi以25比0把Aeren轟出局。

《聲夢傳奇》經過幾個月的淘汰賽之後, 第14集的決賽亦剛於本周一以直播形式完成了決戰。決賽分成兩回合, 五位學員在首回合輪流演唱一首自選 (快/慢) 歌曲, 先由廿五位音樂評審按燈評分, 然後再加上觀眾的投票, 綜合總評分最高的兩位學員會晉級第二回合爭奪冠軍。

在首回合, 冼靖峰 (Archie) 自彈自唱孫燕姿的《我懷念的》, 奪得當晚評審在第一回合給予最高的19分, 可惜在觀眾投票只得4.6%, 最終累計得分17.6%僅獲第四名。其次是跳唱郭富城《第四晚深情》的Yumi以及演唱辛曉琪《領悟》的Gigi, 二人均獲得17分, 但加上觀眾的投票, Gigi共獲33%得分晉級第二回合, 而Yumi得分18.9%獲得季軍。姚卓菲 (Chantel) 以演唱陶喆的《愛很簡單》獲得評審的16分, 加上觀眾投票合共得25%得分, 晉級第二回合與Gigi爭奪冠軍。當晚表現失準的何晉樂 (Rock) 選唱陳奕迅的快歌《衝口而出》只獲評審4分, 評審之一的陳奐仁狠批他說:「你揀錯歌, 樂隊Swing你又唔Swing, 到副

歌時唱得像練習曲一樣, 是大失敗之作, 就算你唱得最好都只係Eason 嘅七成。」而觀眾給Rock的投票也只得2.6%, 為五位學員中最低分, 綜合共只得5.3%, 只能敬陪末席。

到了第二回合, 是Gigi與Chantel的終極決戰。Chantel跳唱鄭秀文的《Chotto等等》, 而Gigi唱Lady Gaga的《Bad Romance》, 觀眾似乎早已心中有數, 以Chantel的實力、技藝和唱功, 始終都與Gigi有段距離。最終Gigi以22比3的大比數擊敗Chantel成為三料冠軍, 包括「《聲夢傳奇》專業評選大獎」、「《聲夢傳奇》觀眾熱選大獎」及全場總冠軍「《聲夢傳奇》傳奇新星獎」, 並獲頒十萬元獎金。

今次的選秀比賽結果Gigi成為冠軍, 大家都認為合理, 但是當晚 Archie表現最好, 得分最高卻三甲不入, 只能屈居第四名。很多網民

都為他抱不平, 認為無線電視有「做馬」之嫌, 觀眾認為網上投票的分數欠缺透明度。由於Gigi及Chantel在參賽以來累積了不少人氣, 在個多月前已經有粉絲為她們組織了歌迷會, 而這群粉絲在網上的觀眾投票的影響力, 絕對可以大到左右賽果。筆者認為一般觀眾在音樂方面的認識未必及得上專業評審, 他們所投的票可能只基於個人對個別參賽者的喜好, 即是我們所說的「觀眾緣」, 由於Chantel樣子較為甜美, 頗受粉絲們喜愛, 故此網上投票的得分率較高而獲得第二名。無線電視今次的計分制度就是基於唱歌技巧及觀眾緣兩項準則來定勝負, 公平與否則見仁見智。下期再為讀者們繼續分享筆者對今次《聲夢傳奇》的觀感。

--- 待續 ---



《聲夢傳奇》
炎明熹成三料冠軍

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





近日，前韓國組合EXO的中國隊長吳亦凡Kris Wu，被爆以選秀為名，在眾多粉絲中挑選未成年少女並對其誘奸的事件在內地娛樂圈炸開了。由於這位身高將近190cm，帥氣陽光的加拿大籍男星有不少擁躉（雖然一直被說沒演技、不會唱歌，卻長年人氣超旺），這次事件讓他人氣大跌，在女方爆料後3天才回應，並且態度毫無誠意，也沒有足夠證據顯示女方在敲詐。於是，網友紛紛選擇相信女方，這位當年的少年變成了“惡龍”+ 渣男，同時被多個代言品牌取消合作。吳亦凡在1990年出生於廣州，父母離婚後在溫哥華讀高中，18歲時到韓國當練習生，隨後成為EXO成員出道。他只在EXO當了2年隊員，便在2014年以單飛形式回中國出道。隨後EXO幾位隊員也跟著回國單飛，包括鹿晗、黃子韜以及張藝興。



EXO “歸國四子”中還包括張藝興。左起黃子韜，鹿晗，吳亦凡。



此為Lancome的廣告照，它是吳其中一個代言品牌，目前合約已到期。

目前這幾位男星混得都不錯，尤其張藝興（音樂實力有目共睹）。但吳亦凡近年的音樂作品平平，更被爆買水軍成功打榜美國的Billboard Hot 100並在美國演出。除此之外，他也在真人Show《中國有嘻哈》中擔任評委，見到選手只會問一句：「你有Freestyle嗎？」。但不少人認為他根本不了解Hip-hop（當時真正的Hiphop大師歐陽靖竟被他淘汰，非常可笑），卻胡亂當導師。他翻唱鬱可唯的《時間煮雨》成名，卻被嘲笑在舞台上使用過多電子音樂作背景調聲（現場演出被指完全走音）。其後出演才女徐靜蕾的電影作品以及與古典美女劉亦菲演出純愛電影《致青春-原來你還在這裡》均凡響平平。

唯一有點口碑的（還不是因為他的演技）是在馮小剛的電影《老炮兒》中適應地道的北京



「你有freestyle嗎？」



歐陽靖MC JIN在《中國有嘻哈》中被吳淘汰，但實力有目共睹，一直保持高人氣。



電影《原來你就在這裡》



電影《老炮兒》，吳在片中飾演北京富二代一角

娛樂
八一八
·Hi姐

從吳亦凡今日的渣對比當年陳先生的勇敢擔當





主演電影《北京遇上西雅圖》，電視劇《軍師聯盟》等片大紅的“儒雅大叔”吳秀波“七年前我想睡你，現在我想送你進監獄”。
(網友設計對白)

人小飛，卻被嘲沒演技，故意壓低嗓音裝地道。除了偶爾發佈新歌和做真人Show外，吳亦凡近年基本處於“半退休”狀態，更被拍攝到身形發福，頭髮凌亂的照片。目前一部與楊紫合作的古裝片《青簪行》準備播放。但受到“選妃”事件影響，目前該劇被無限期延遲播出。同是被桃色新聞影響的藝人，包括不久前的“時間管理人”羅志祥，吳秀波、陶喆（現場發佈會上，使用微信聊天記錄PPT力證自己與女方無瓜葛）以及更早期的陳冠希，都無一不是受事件影響後事業走向下坡的。吳亦凡想學前輩吳秀波（故意將錢打進女方賬戶後反口說對方敲詐勒索致女方入獄），直接轉賬給事件的女主角都美竹50萬人民幣作為封口費，卻不料出生富商之家的小妹妹（不足19歲，吳找她的時候只有17歲）並不蠢，一步步曝光吳的劣跡後悄然將他給的50萬退回去。更索要補償800萬人民幣，作為對其它未成年受害者的經濟補償（目前被曝超過20-30位）。都小妹妹將所有與吳的聊天紀錄截圖作證據，雖然目前沒有石錘作證，卻早已讓吳亦凡成了娛樂圈“棄子”。吳亦凡曾被傳在加拿大是“炮王”，更在出事後只在微博上發言，口氣強硬地回應說自己被污蔑，真有其事一定將自己送去監獄。一如前輩羅志祥的懦弱，不敢承認事件也覺得自己有理在手。相較多年前的陳冠希，雖然自己也是受害者，卻在新聞發佈會上攬起所有責任，並宣佈永



羅志祥曾用專有手機聯絡各種女生，更每次到一個地方工作就會換一位女生相伴。



事件女主角，都美竹在網上透露，首次見吳是在晚上的選秀後。被灌酒不省人事後發現自己躺在了吳的床上。吳的親戚更在客廳睡覺，以防小妹妹報警求救。之後吳承諾會珍惜對方未來亦會帶其去見家長，女方便天真以為自己與偶像在談戀愛。誰不知，吳早已對其它未成年少女施行相同招數。



當年事業如日中天的陳冠希Edison，受“艷照門”事件影響，公開道歉後宣佈永久退出香港娛樂圈。

久退出香港娛樂圈。網友不禁感歎，陳先生才是有擔當的真男人。如今他並無食言，徹底退出娛樂圈，卻做起了自己的成衣品牌，並經營得有聲有色，妻女在旁也是生活舒適。不論吳亦凡的事件真假，作為一個毫無道德界線的藝人，實在不配作為一名公眾人物。“選妃”且好“處女”的做法讓人驚愕，無作為無才華卻賺得錢包滿滿，一如之前代孕事件的鄭爽。兩人真是“難兄難弟”（鄭曾在直播中說過，看來兩人思維一致，都喜歡在感情關係中亂搞）。且看事件真相如何，這位男星又會否受到法律制裁。



找代孕又棄子的鄭爽



近年來疏於管理形象的吳在真人Show中嚴重發福

NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

2GB

\$35/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall
Unit #800B 999 - 36 Street NE,
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 2GB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2021